Министерство культуры Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московская государственная академия хореографии»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор М.К. Леонова

«11» марта 2016 г.

ПРИНЯТО
Ученым советом ФГБОУ ВПО
«Московская государственная
академия хореографии»
протокол № 39
от «09» марта 2016 г.

ПРОГРАММА

вступительного экзамена в аспирантуру
Московской государственной академии хореографии
по дисциплине «Иностранный язык»

Москва-2016

1. Нормативная база вступительного экзамена

1.1. Поступающие в аспирантуру сдают конкурсный вступительный экзамен по иностранному языку.

1.2. Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

1.3. Поступающие, имеющие документ о сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку, могут быть освобождены от вступительного экзамена по иностранному языку с зачетом результатов кандидатского экзамена в качестве вступительного экзамена по иностранному языку.

1.4. Результаты выпускных магистерских экзаменов по иностранному языку могут засчитываться в качестве вступительного экзамена по иностранному языку, если в индивидуальном учебном плане магистра были предусмотрены магистерские экзамены по иностранному языку.

1.5. Сроки проведения вступительного экзамена по иностранному языку и состав экзаменационной комиссии устанавливаются приказом ректора Московской государственной академии хореографии.

1.6. Пересдача вступительного экзамена по иностранному языку не допускается.

1.7. Поступающие в аспирантуру по своему выбору сдают экзамен по английскому или французскому языку.

Иностранные граждане при поступлении в аспирантуру сдают экзамен по русскому языку как иностранному.

2. Требования к владению иностранным языком

2.1. Цель вступительного экзамена – определить и оценить готовность поступающего в аспирантуру к изучению иностранного языка на уровне послевузовского профессионального образования. С этой целью данная «Программа вступительного экзамена в аспирантуру Московской государственной академии хореографии по дисциплине "Иностранный язык"» основана на требованиях к результатам обучения по дисциплине «Иностранный язык» ГОС ВПО (образовательные стандарты второго поколения, квалификация «специалист») с учетом требований ФГОС ВПО (образовательные стандарты третьего поколения, квалификация «специалист», «магистр») по специальностям и направлениям, соответствующим специальностям аспирантуры Московской государственной академии хореографии.

Для иностранных граждан, сдающих вступительный экзамен по русскому языку как иностранному, основой проведения экзамена является Второй сертификационный уровень (общее владение).

2.2. На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать:

1) умение пользоваться иностранным языком как средством межкультурного и профессионального общения, владение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами сдаваемого (изучаемого) иностранного языка и правильное их использование во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо) в пределах требований, предусмотренных образовательными стандартами высшего профессионального образования;

2) знание специфики артикуляции звуков, ритмики и интонации изучаемого иностранного языка, умение читать транскрипцию, владение основными нормами произношения;

3) знание основных способов словообразования и стилистической дифференциации лексики, умение пользоваться словарем, владение лексическим минимумом в объеме не менее 4000 лексических единиц;

4) знание и практическое владение грамматическим минимумом, обеспечивающим коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; знание основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи;

5) знание основных особенностей научного стиля;

6) знание основных достижений культуры и традиций страны изучаемого языка, правил речевого этикета;

7) умение переводить на русский язык, реферировать и аннотировать литературу по специальности на родном и иностранном языках.

2.3. Требования к уровню владения иностранным языком по видам речевой деятельности:

1) **Чтение.** Поступающий должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительно-просмотровое, поисковое), уметь работать с несложными текстами по специальности (широкому и узкому профилю), читать оригинальную литературу по специальности для извлечения необходимой информации, используя для этой цели различные виды чтения.

2) **Аудирование.** Поступающий должен понимать на слух диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

3) **Говорение.** Поступающий должен владеть диалогической и монологической речью в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения, принимать участие в беседе на общие и профессиональные темы, в пределах пройденной тематики, соблюдая изученные грамматические, лексические и фонетические нормы, иметь понятие об основах публичной речи (устном сообщении, докладе).

4) **Письмо.** Поступающий должен владеть такими видами письменных речевых произведений, как аннотация, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, составление биографии.

3. Структура и содержание вступительного экзамена

Экзамен проводится по экзаменационным билетам. Ответы оцениваются по пятибалльной системе.

Экзаменационный билет включает в себя три задания:

1. **Письменный перевод (со словарём) текста общекультурной тематики по профилю вуза – «Хореографическое искусство»** (в билете указывается название текста).

Объём текста – до 1500 печатных знаков, время выполнения - 60 минут. Проверяются умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки, а также навыки чтения вслух. Форма проверки: чтение вслух и перевод фрагмента текста, проверка подготовленного письменного перевода.

2. **Диалогическая речь:** беседа с экзаменатором по прочитанному тексту (по тексту первого задания).

Проверяется умение понимать вопросы на изучаемом языке и отвечать на них с опорой на прочитанный текст с соблюдением основных норм изучаемого языка. Форма проверки: ответы на вопросы экзаменатора на иностранном языке.

3. **Сообщение на тему «Я и моя специальность».**

Объем высказывания – не менее 20 фраз о себе, своей профессии, работе и учёбе, научных интересах и т.п. Проверяются навыки говорения и аудирования, монологической и диалогической речи, речевого этикета, умение адекватно воспринимать речь на иностранном языке и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора. Форма проверки: монологическое высказывание поступающего, диалог с преподавателем – краткая беседа в рамках заявленной темы.

4. Список литературы и информационные ресурсы
в помощь поступающим в аспирантуру

Английский язык

1. Англо-русский и русско-английский театральный словарь / Перель Э. – М.: Филоматис, 2005.
2. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – Изд-во: English House, 2006.
3. http://translations.web-3.ru - материалы сайта «Портал переводчиков»: Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский; Левицкая Т.Р., Фитерман А.М. Теория и практика перевода с английского языка на русский:
4. http://student.km.ru - материалы по грамматике – в разделе English online сайта:
5. Периодические издания: журнал «Dance Europe».
6. Гальчук Л.М., -Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учеб. пособие/ М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2016

Французский язык

1. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода: Французский язык. – Изд. 9-е. – М.: Либроком, 2009.
2. Золотова Е. Французско-русский словарь терминов искусства. Около 10000 слов. – М.: СЛОВО, 2003.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. - М., 2007
4. http://www.studyfrench.ru – материалы сайта для изучающих французский язык:
5. Периодические издания: журнал «La Danse».

Русский как иностранный

1. Словарь русского языка/ С.И.Ожегов. – М.: Русский язык, 2012
2. Гапочка И.К. Программа-справочник по русскому (иностранному) языку для аспирантов и соискателей нефилологических специальностей: Научно-методическое издание. – М.: РУДН, 2013.
3. Let,s improve our Russian (Улучшим наш русский)! Часть 1,2, 3 / Н.Волкова, Д.Филлипс - Спб.: «Златоуст», 2014;
4. В мире людей. Письмо. Говорение: Пособие по подготовке к экзамену по русскому языку./ М.Н.Макова/ - СПб.: Златоуст, 2008;
5. Словарь-справочник по русскому языку / Под ред. И.П.Слесаревой. – М.: Русский язык, 2011
6. http://www.rusland.ru – в разделе ресурсы представлены словари, материалы по грамматике и лексике

Программа вступительного экзамена в аспирантуру Московской государственной академии хореографии по дисциплине «Иностранный язык». – М.: МГАХ, 2016. – 5 с.

Составители:

Манцкава Л.А., методист кафедры гуманитарных, социально-экономических дисциплин и менеджмента исполнительских искусств, преподаватель кафедры _____

Седракян Т.Г., ст.преподаватель кафедры гуманитарных, социально-экономических дисциплин и менеджмента исполнительских искусств _____

Шкода Н.Н., ст.преподаватель кафедры гуманитарных, социально-экономических дисциплин и менеджмента исполнительских искусств, заслуженный учитель РФ _____

Рецензенты:

Литварь Н.В. - начальник отдела аспирантуры и ассистентуры-стажировки МГАХ, канд. искусствоведения, доцент, профессор кафедры хореографии и балетоведения _____

Куракина Е.Б. – декан педагогического факультета МГАХ, канд. филол. наук, профессор кафедры гуманитарных, социально-экономических наук и менеджмента исполнительских искусств _____

Программа одобрена на заседании кафедры гуманитарных, социально-экономических дисциплин и менеджмента исполнительских искусств
протокол от 24.02.2016 г. № 6

Срок действия программы: 2016-2019 учебный год.
Зав. кафедрой канд. пед. наук, профессор Яценко Н.П. _____